



**RESEAU INTERNATIONAL DES ORGANISMES DE BASSIN  
INTERNATIONAL NETWORK OF BASIN ORGANIZATIONS  
RED INTERNACIONAL DE ORGANISMOS DE CUENCA**



**ARH  
NORTE**

Administração da  
Região Hidrográfica  
do Norte I.P.

**« EURO-RIOB 2011 »  
9EME CONFERENCE EUROPEENNE SUR L'APPLICATION DE LA  
DIRECTIVE-CADRE SUR L'EAU**

**9EME ASSEMBLEE GENERALE  
DU RESEAU MEDITERRANEEN DES ORGANISMES DE BASSIN –  
REMOB**

**PORTO (PORTUGAL) – 27 - 30 SEPTEMBRE 2011**

**Hôtel Ipanema Park**

**PROGRAMME PROVISOIRE V-8**

[www.riob.org](http://www.riob.org)

[www.remoc.org](http://www.remoc.org)

[www.arhnorte.pt/euro-inbo2011](http://www.arhnorte.pt/euro-inbo2011)



**Secrétariat Technique Permanent**

*Réseau International des Organismes de Bassin*

**21, rue de Madrid - 75008 PARIS (FRANCE)**

**Tél. : +33.1.44.90.88.60 - Fax : +33.1.40.08.01.45 - E.mail: [riob2@wanadoo.fr](mailto:riob2@wanadoo.fr)**

▫ **MARDI, 27 SEPTEMBRE 2011**

• **ARRIVEE DES PARTICIPANTS À L'AEROPORT DE PORTO**

- Accueil,
- Transfert à l'Hôtel Ipanema Park,
- Installation dans les hôtels

- **15 H 30 :** • **BUREAU DE LIAISON DU REMOB:**  
Réseau Méditerranéen des Organismes de Bassin (REMOB),

- **Présidé par M. Fadi COMAIR,**  
*Président du REMOB,*
- **Coordonateur : M. Javier FERRER POLO,**  
*Secrétaire Technique Permanent du REMOB*

Salle « » - Hôtel Ipanema Park

- **en** • **BUREAU DE LIAISON DU CEENBO:**  
**parallèle:** Réseau des Organismes de Bassin d'Europe Centrale et Orientale (CEENBO),

- **Présidé par Mme Atanaska TUNTOVA,**  
*Présidente du CEENBO,*
- **Coordonateur : Mme Daniela RADULESCU,**  
*Secrétaire Technique Permanent du CEENBO*

Salle « » - Hôtel Ipanema Park

- **17 H 30 :** • **BUREAU DE LIAISON MONDIAL DU RIOB**  
Réseau International des Organismes de Bassin (RIOB)
- **Présidé par M. Mohamed Salem Ould MERZOUG,**  
*Président Mondial du RIOB*
  - **Coordonateur: M. Jean-François DONZIER,**  
*Secrétaire Technique Permanent du RIOB.*

Salle « » - Hôtel Ipanema Park

- **20 H 00 :** - **DINER (« EURO-RIOB »)**  
Hôtel Ipanema Park

▫ **MERCREDI 28 SEPTEMBRE 2011 – HOTEL IPANEMA PARK (MATIN)**

● **09 H 30 : OUVERTURE OFFICIELLE DES TRAVAUX**

- **M. Álvaro CASTELLO BRANCO**  
*Vice President de la ville de Porto*
- **M. António GUERREIRO DE BRITO**, *Président de l' ARH Norte*
- **Mme Cristina DANÈS**  
*Directrice Adjointe de l'Eau, Espagne*
- **M. Ahmet Mete SAATÇI**,  
*Co-président du Comité de Pilotage du Forum Mondial de l'Eau d'Istanbul*
- **M. Victor DUKHOVNY**,  
*Directeur du SIC-ICWC, Secrétaire Technique Permanent du Réseau des Organismes de Bassin d'Europe Orientale, du Caucase et d'Asie Centrale (EECCA)*
- **Mme Atanaska TUNTOVA**, *Présidente du CEENBO*
- **M. Fadi COMAIR**, *Président du REMOB*
- **M. Laurent FAYEIN**,  
*Président "EURO-RIOB", 2010-2011*
- **M. Mohamed Salem Ould MERZOUG**,  
*Président Mondial du RIOB*

● *10 H 30 : Pause café*

● **10 H 45 : PRESENTATION DE LA POLITIQUE ET DES INSTITUTIONS DE L'EAU DU PORTUGAL**

- **M. Manuel LACERDA**,  
*Président de l'ARH du Bassin du Tage*
- **Mme Teresa FIDÉLIS**,  
*Présidente de l'ARH du Bassin Centro*
- **M. Pedro SERRA**,  
*Président, Eau du Portugal - AdP*
- **M. Francisco GODINHO**,  
*Secrétaire General Adjoint, Conseil National de l'Eau*
- **M. António Guerreiro de BRITO**  
*Administration de partenariat d'eau portugais*

● **12 H 00 : PREMIERE SESSION STATUTAIRE DE L'ASSEMBLEE GENERALE DU REMOB**

- **Présidence : M. Fadi COMAIR**,  
*Président du REMOB*
- **Coordonateur : M. Juan José MORAGUES**,  
*Vice-président du REMOB*
- **M. Javier FERRER**,  
*Secrétaire Technique Permanent du REMOB*

● **13 H 00 : Déjeuner-Bufferet sur place (Hôtel Ipanema Park)**

▫ **MERCREDI 28 SEPTEMBRE 2011– HOTEL IPANEMA PARK (APRES – MIDI)**  
**TABLES RONDES THEMATIQUES**

● **14 H 00 : OBJECTIFS AND ACTIONS DU GROUPE « EURO- RIOB »**

● **Organisation and programme des tables rondes**

- **M. Jean-François DONZIER**  
*Secrétaire Technique Permanent du RIOB.*

● **Présentation des événements parallèles**

- **M. Zbigniew SOBOCINSKI**, « *Water RtoM* »
- **M. Jacques LABRE**, *EUREAU*

● **14 H 30 : PREMIERE TABLE RONDE: L'EAU ET L'ENERGIE - LES DILEMMES, LES COUTS ET LES BENEFICES:**

● **Coprésidence :**

- **M. Sulton RAHIMOV**,  
*Vice-Ministre de la Valorisation et des Ressources en Eau, Tadjikistan*
- **Mme Mercedes GOMEZ RODRIGUEZ**,  
*Présidente de la Confédération Hydrographique du Tage, Espagne*

● **Principaux intervenants :**

- **M. Peter RUDBERG** (*Suède*)
- **Rapporteurs :**
- **M. Nikola MARJANOVIC** (*Serbie*)

● **Etudes de cas :**

- **M. Sulton RAHIMOV** (*Tadjikistan*)
- **M. Inom NORMATOV** (*Russie*)
- **M. Benoît MOTTET** (*France*)
- **M. Pedro Felgar COUTEIRO** (*Portugal*)
- **M. Lurdes RESENDE** (*Portugal*)
- **M. Antonio GATO CASADO** (*Espagne*)
- **M. Ramon LLAMAS** (*Espagne*)
- **M. Victor ARQUED ESQUIVA** (*Espagne*)
- **M. Jukka JORMDA** (*Finlande*)

● **Discussions et conclusions**

● **16 H 15 : *Pause café***

▫ **MERCREDI 28 SEPTEMBRE 2011– HOTEL IPANEMA PARK (APRES – MIDI)**  
**TABLES RONDES THEMATIQUES**

- **16 H 30 : DEUXIEME TABLE RONDE : EXPERIENCES DE L'APPLICATION DE LA DCE DANS LES PAYS HORS UNION EUROPEENNE**
  - **Coprésidence :**
    - **Mme Ruzica DRMIC,**  
*Directrice de la Politique de l'Eau, Croatie*
    - **Mme Galia BALUSHEVA,**  
*Ministère de l'Environnement et de l'Eau, Bulgarie*
  - **Principaux intervenants :**
    - **M. Arnaud COURTECUISSÉ** (*France*)
  - **Rapporteurs :**
    - **Mme Malak SHUKUROVA** (*Géorgie*)
  - **Etudes de cas**
    - **M. Cumali KINACI** (*Turquie*)
    - **Mme Ruzica DRMIC** (*Croatie*)
    - **M. Mikhail BOLGOV** (*Russie*)
    - **M. Manuel OMEDAS** (*Espagne*)
    - **M. Jacky COTTET** (*France*)
    - **M. Dumitru DRUMEA** (*Moldavie*)
    - **M. Mohamed AMGHAR** (*Maroc*)
    - **Mme Najet BACHA** (*Tunisie*)
    - **Mr. Manuel OMEDAS** (*Espagne*)
    - **Mr Eric MINO** (*SEMIDE*)
  - **Discussions et conclusions**
- **18 H 30 : FIN DES TRAVAUX DE LA PREMIERE JOURNEE**
- **19 H 30 : Diner sur place (Hôtel Ipanema Park)**

▫ **JEUDI 29 SEPTEMBRE 2011 – HOTEL IPANEMA PARK (MATIN)**  
**TABLES RONDES THEMATIQUES**

- **09 H 00 :** **TROISIEME TABLE RONDE : GOUVERNANCE DE L'EAU DANS DES SCENARII TRANSFRONTALIERS : COOPERATION STRATEGIQUE ET JUMELAGES ENTRE AUTORITES DE L'EAU**
  - **Coprésidence :**
    - **Prof. Dr. Cumali KINACI,**  
*Directeur Général de la Gestion des Ressources en Eau, Turquie*
    - **M. Antonio GATO CASADO,**  
*Président de la Confédération Hydrographique du Douro, Espagne*
  - **Principaux intervenants :**
    - **Mme Chantal DEMILECAMPS (UNECE)**
    - **Mme Chahra KSIA, Présidente, Centre d'Etudes sur l'Eau – Ligue Arabe**
  - **Rapporteurs :**
    - **M. Jacques GANOULIS (Grèce)**
  - **Etudes de cas**
    - **M. Jacques GANOULIS (Grèce)**
    - **M. José ÁLVAREZ DIAZ (Espagne)**
    - **M. José Ángel RODRIGUEZ CABELLOS (Espagne)**
    - **M. Francisco J. Luque RUIZ (Espagne)**
    - **M. Georges COMAIR (Liban)**
    - **M. Hervé LAINÉ (France)**
    - **M. François GUERBER (France)**
    - **Mme Wanda ZEVENBOOM (Pays-Bas)**
    - **M. Andrzej GRZECHNIK (Pologne)**
    - **M. Victor DUKHOVNY (Ouzbékistan)**
    - **Mme Ominakhon ISLAMOVA et M. Olivier MAGNIN (Ouzbékistan)**
    - **M. Pulatkhon UMAROV (Ouzbékistan)**
    - **Mme Lesha WITMER (Pays-Bas)**
  - **Discussions et conclusions**
- **11 H 00 :**
  - *Pause café*

▫ **JEUDI 29 SEPTEMBRE 2011 – HOTEL IPANEMA PARK (MATIN)**  
**TABLES RONDES THEMATIQUES**

- **11 H 15 :** **QUATRIEME TABLE RONDE : ADAPTATION AUX DEFIS A LONG TERME  
LIES AU CHANGEMENT CLIMATIQUE ET PREVENTION DES  
PHENOMENES EXTREMES**
  - **Coprésidence :**
    - **M. Shaddad ATTILI,**  
*Ministre de l'Eau, Autorité Palestinienne*
    - **M. Dmitry KIRILLOV,**  
*Directeur de l'Eau, Russie*
  - **Principaux intervenants :**
    - **M. Arnould LEFEBURE,** *Secrétaire du SIC- CIE*
  - **Rapporteurs :**
    - **M. Arnaldo MACHADO,** *ARH Norte, Portugal*
  - **Etudes de cas**
    - **Mme Gaia CHECCUCCI** *(Italie)*
    - **M. Luc HERROUIN** *(France)*
    - **M. Onofre GABALDO** *(Espagne)*
    - **M. Mario URREA** *(Espagne)*
    - **M. Andres DEL CAMPO** *(Espagne)*
    - **M. Mikhail KALININ** *(Belarus)*
    - **Mme Anasstasiya LINEITSEVA** *(Kazakhstan)*
    - **M. Mohammed BANY-MUSTAFA** *(Jordanie)*
    - **M. Yehuda SHEVAH** *(Israël)*
    - **Mme Wendy Francy LOPEZ MENESES** *(Colombie)*
  - **Discussions et conclusions**
- **13 H 00 :** **Déjeuner-Bufferet sur place (Hôtel Ipanema Park)**

▫ **JEUDI 29 SEPTEMBRE 2011 – HOTEL IPANEMA PARK (APRES-MIDI)**  
**TABLES RONDES THEMATIQUES**

- **14 H 00 : CINQUIEME TABLE RONDE : ACQUISITION DE NOUVELLES CONNAISSANCES ET DE SAVOIR-FAIRE SUR L'HYDRO-MORPHOLOGIE DES FLEUVES, LA RESTAURATION ET LA PROTECTION DES ECOSYSTEMES AQUATIQUES**
  - **Coprésidence :**
    - **Mr. Marc ABADIE,**  
*Directeur Général, Agence de l'Eau Adour Garonne, France*
    - **M. Bart FOKKENS,**  
*Centre Européen pour la Restauration des Fleuves, Pays-Bas*
  - **Principaux intervenants :**
    - **M. Jorge MARQUINEZ GARCIA,** *Espagne*
  - **Rapporteur :**
    - **Mme Daniela RADULESCU,** *Roumanie*
  - **Etudes de cas**
    - **M. Marc ABADIE** (*France*)
    - **M. Benoit TERRIER** (*France*)
    - **M. Hillebrand KUYPERS** (*Pays-Bas*)
    - **M. Daniel CHOMET** (*La Martinique*)
    - **M. Javier FERRER** (*Espagne*)
    - **Mme Elisa VARGAS** (*Espagne*)
    - **M. Nabil NAIM** (*Maroc*)
    - **M. Kálmán PAPP** (*Hongrie*)
    - **Mme Antonia SCARR** (*Royaume Uni*)
    - **M. Andrej SOLTEZ** (*Slovaquie*)
    - **M. Bart FOKKENS** (*Pays-Bas*)
- 15 H 30 : ▪ *Pause café*
- **16 H 00 : SUITE DE LA CINQUIEME TABLE RONDE**
  - **Etudes de cas**
  - **Discussions et conclusions**
- **17 H 00 : DEBAT SUR LE PROJET DE “DECLARATION DE PORTO”**
- **18 H 00 : FIN DES TRAVAUX DE LA DEUXIEME JOURNEE**
- **19 H 30 : Diner officiel à Porto/ Caves vinicoles de Gaia**

▫ **VENDREDI 30 SEPTEMBRE 2011 – HOTEL IPANEMA PARK**

● **09 H 00: DEBAT SUR LA PREPARATION DU 6EME FORUM MONDIAL DE L'EAU 2012 (MARSEILLE – FRANCE)**

**Coprésidence :**

- **M. Pierre ROUSSEL,**  
*Délégué du Processus Européen, Ministère de l'Ecologie, du Développement Durable, des Transports et du Logement, France*
- **Mme Milagros COUCHOUD,**  
*1° Forum Méditerranéen de l'Eau, Marrakech 2011  
Processus Trans-régional Méditerranéen pour le Forum Mondial de l'Eau*

● **Rapporteur :**

- **M. Jean-François DONZIER,**  
*Secrétaire Technique Permanent du RIOB,  
Coordonateur du Processus Européen du Forum,  
Co-coordonateur du PfA 1.5: "Coopération et Paix"*
- **Présentations des rapporteurs des 5 tables rondes**
- **M. Nikola MARJANOVIC**
- **Mme Malak SHUKUROVA**
- **M. Jacques GANOULIS**
- **M. Arnaldo MACHADO**
- **Mme Daniela RADULESCU**
- **Conclusions du Forum d'Istanbul - 2011**
- **M. Ahmet Mete SAATÇI ,**  
*Co-président du Comité de Pilotage du 5ème Forum Mondial de l'Eau*
- **Conclusions des événements parallèles liés au 6ème Forum de l'Eau**
- **M. Jacques LABRE et Mme Helle Katrine ANDERSEN,**  
*EUREAU, Objectif spécifique prioritaire de la Région Europe 7.2*
- **Mme Natacha JACQUIN,**  
*« Water RtoM »*

● 11 H 00 : ▪ *Pause café*

▫ **VENDREDI 30 SEPTEMBRE 2011 – HOTEL IPANEMA PARK**

- **11 H 15**    **DEUXIEME SESSION STATUTAIRE  
DE L'ASSEMBLEE GENERALE DU REMOB**
  - **Présidée par M. Fadi COMAIR,**  
*Président du REMOB 2009-2011, Liban*  
et  
**M. Shaddad ATTILI,**  
*Ministre, Autorité Palestinienne de L'Eau*  
  
**M. / Mme**  
*Nouveau Président du REMOB, Portugal*
  - **Coordonateur : M. Juan José MORAGUES,**  
*Président de la Confédération Hydrographique du Júcar*  
**M. Javier FERRER**  
*Secrétaire Technique Permanent du REMOB, Espagne*
    - ◆ **Présentation des activités et des collaborations du REMOB**
      - **Mme Anthy Dionysia BROUMA**  
*Global Water Partnership - Méditerranée, Grèce*
      - **Mme Ana HIDALGO**  
*CSIC, Espagne*
      - **M. Andres DEL CAMPO**  
*Communauté Euro-Méditerranéenne des Irrigants*
    - ◆ **Transmission de la Présidence du REMOB du Liban au Portugal**
- **12 H 15 :**    **CLOTURE DE LA CONFERENCE, SYNTHESE GENERALE,  
RECOMMANDATIONS ET CONCLUSIONS**
  - **Coprésidence: M. Laurent FAYEIN,**  
*Président "EURO-RIOB", 2010-2011*
  - **M. Cumali KINACI, Directeur Général des Ressources en Eau**  
*(Turquie),*
  - **et M. / Mme,**  
*Nouveau Président de "EURO-RIOB"*
    - ◆ **APPROBATION DU COMPTE-RENDU DE "EURO-RIOB 2011",**
    - ◆ **APPROBATION DE LA "DECLARATION DE PORTO"**
    - ◆ **TRANSMISSION DE LA PRÉSIDENCE "EURO-RIOB"  
DE LA FRANCE AU PORTUGAL**
- **13 H 00 :**    **Déjeuner-Buffer sur place (Hôtel Ipanema Park)**
- **14 H 30 :**    **Visite guidée**
- **19 H 30 :**    **Diner traditionnel**

▫ **EVENEMENTS PARALLELES**

- **MARDI 27**            **ATELER IPEMED**  
**09H00 – 15H00**
  
- **JEUDI 29**            **EUREAU**  
**09H00 – 13H00**      **Séminaire faisant partie du processus préparatoire du 6ème Forum Mondial de l'Eau dans le Groupe Régional des Solutions 7.2**
  - **Coordonateur : M. Jacques LABRE,**  
*Directeur des Relations Internationales et des Affaires Européennes, Suez Environnement*
  
- **JEUDI 29**            **« WATER RtoM » POUR ACCELERER LA TRANSMISSION DES RESULTATS DES RECHESCHES SUR L'EAU POUR UNE MEILLEURE APPLICATION DES DIRECTIVES SUR L'EAU**  
**10H00 – 18H00**
  - **Coordonateur : Mme Natacha JACQUIN,**  
*Office International de l'Eau*

Salle "Porto" - Hôtel Ipanema Park